



AHLMANN

AHLMANN 3-in-1 Leveller

Niveleuse 3-en-1
3-in-1 Planiergerät
Leveller 3-in-1



AHLMANN 3-in-1 Leveller

niveleuse 3-en-1 ■ 3-IN-1 PLANIERGERÄT ■ LEVELLER 3-in-1



Trekken
Duwen
Scheppen

Remplir
Pousser
Tirer

Laden
Schieben
Ziehen

Loading
Pushing
Pulling

**Meerdere
functies in één
machine.**

Een leveller voor het afreien van de onderbaan met de mogelijkheid om het tekort aan zand bij te brengen of het overschot af te voeren.

**Machine multi-
fonctionnelle.**

Une niveleuse pour égaliser des soubassements avec la possibilité d'ajouter ou d'enlever du sable.

**Mehrere
Funktionen in
einem Gerät.**

Ein Planierer zum Ebenen des Untergrundes mit der Möglichkeit, fehlenden Sand herbeizuschaffen oder überschüssigen Sand wegzuschaffen.

**Various functions
in a single
machine.**

A leveller attachment for strickling off underlying layers which is also able to add any additional sand required or dispose of any surplus.





AHLMANN



Optimaal laten werken.

Om een leveller optimaal te kunnen laten werken in zowel zand- als puinbanen is een systeem ontwikkeld volgens het 'vrijhang'- en 'kaasschaaf'- principe, waarbij de glij-/verdichtingsplaat (wordt ook gebruikt als schepbak) zorg draagt voor de steun die nodig is om de invloed van de bandenvering te ondervangen.

Optimaliser les capacités.

Afin d'optimiser les capacités de la niveleuse sur les terrains sablonneux et sur les déblais, la niveleuse s'utilise selon le principe de 'position libre' mais aussi de 'racloir' où la plaque de glissement et de compaction (également utilisé comme godet) apporte le soutien nécessaire à la suspension pneumatique.

Kapazität optimieren.

Um ein lasergesteuertes Planiergerät sowohl auf Sand- als auch auf Schotterplanum einsetzen zu können wurde ein System entwickelt, welches funktioniert nach dem 'Käsehobelprinzip', wobei die Gleit-/Verdichtungsplatte (auch als Schaufel einsetzbar) dafür sorgt, dass die Reifenspuren beseitigt werden.

Optimize the capacity.

For the leveller to function optimally in both sand and rubble lanes a system has been developed that works according to the 'suspension' principle, but also the 'cheese slicer'- principle. In this system the guide plate/compacting plate (also used as a bucket) provides the support needed to overcome the influence of the tyre suspension.



De grote voordelen.
Les principaux avantages.
Die großen Vorteile.
The great advantages.

4



De grote voordelen van de Ahlmann 3-in-1 leveller zijn dat je zowel voor- als achteruit kunt nivelleren en ervoor kunt kiezen om de glijverdichtingsplaat te laten steunen.

Door het hoge eigen gewicht dringt het mes makkelijker in een harde onderbaan en de glijplaat krijgt tevens een verdichtende werking.

Overigens kunnen met de leveller ook breekpunten worden aangebracht of een aansluiting op een oneffen bestaande verharding worden gemaakt.

De schepbak is niet enkel bedoeld om lagere plekken aan te vullen. Men moet weten dat voor een goed resultaat van het afwerken er continu voldoende materiaal voor het blad dient te zitten.

Les principaux avantages présentés par la niveleuse 3-en-1 d'Ahlmann sont le nivellement avant-arrière et la possibilité de soutien de la plaque de glissement et de compaction. De par son poids élevé, la lame peut effectuer des passes profondes dans des couches inférieures dures. La plaque de glissement a alors également un effet de compaction.

Des points de rupture ou un raccord sur une chaussée inégale existante peuvent être également effectués par la niveleuse.

Le godet n'est pas uniquement prévu pour remblayer les zones les plus basses. Afin d'obtenir un meilleur résultat dans la finition, la lame doit être continuellement rempli de suffisamment de matériaux.

Die großen Vorteile des Ahlmann 3-in-1 Planiergerätes liegen darin, dass es sowohl vorwärts als auch rückwärts planieren kann und dass Sie die Wahl haben, sich von der Gleitverdichtungsplatte unterstützen zu lassen.

Durch ihr hohes Eigengewicht dringt das Messer wobei der Gleitplatte gleichzeitig eine verdichtende Arbeit zukommt. Übrigens kann man mit dem Planierer Bruchstellen anbringen oder einen Anschluss an eine vorhandene unebene befestigte Fläche machen.

Die Schaufel ist nicht nur dazu da, um Löcher anzufüllen, sondern man muss sich auch davon überzeugen, dass man immer genügend Material vor dem Blatt hat, um ein gutes Resultat zu erzielen.

The great advantages of the Ahlmann leveller 3-in-1 are that it enables you to level both forwards and backwards and to opt to have the smoothing/compacting plate resting on the ground.

As a result of its own considerable weight, the blade penetrates hard underlying layers more easily, while the smoothing/compacting plate compacts the material.

The leveller can also be used to create breaking points or connections to uneven existing paving.

It is important to know that there must be sufficient material in front of the blade at all times in order to achieve a good finished result.



AHLMANN

5

Door de schepbak kan bij ieder begin van een nieuwe baan een rug zand worden neergelegd zodat deze meegenomen kan worden.

Qua besturing: de lasergestuurde functies worden aangestuurd door proportionele ventielen welke zorg dragen voor een soepele besturing en nooit "doorschieten". De bediening van de deuren is hydraulisch en kan qua snelheid worden ingesteld op het hydrauliekblok. De laserbesturing is uit te breiden met elektrische ontvangermasten, geluidstasters en regelbare hoekverstellingen die met de V-box vanuit de cabine bedienbaar zijn.

Vanuit de cabine bedienbaar.

Verder is de leveller uitgevoerd met een draaikrans welke ervoor zorgt dat de glijplaat niet links of rechts onregelmatig drukt bij breekpunten.

Deze draaikrans kan vanuit de cabine worden vastgezet bij het gebruik van de schepbak en werken in 'hangende positie' bij het vooruit egaliseren.

Le godet peut déposer un tas de sable au départ de chaque voie de façon à être utilisé à chaque passage.

Le contrôle des fonctions laser est effectué à l'aide de valves de débit proportionnelles permettant une commande souple et directe. Le système de commande des portes est hydraulique et peut être rapidement réglé sur le bloc de commande hydraulique. Le pilotage laser peut être complété par une antenne électrique de réception, des récepteurs de son et un système de réglage angulaire contrôlés par le « V-box » depuis la cabine.

Contrôle depuis la cabine.

La niveleuse est équipée d'une plaque tournante laquelle permet à la plaque de glissement d'optimiser la répartition du poids sur les points de rupture. Cette plaque tournante peut être fixée de la cabine au godet et peut travailler en « position flottante » pendant le nivellement avant.

Mit der Schaufel kann bei jedem Arbeitsgang ein Sandhügel abgelegt werden, sodass dieser dann mitgenommen werden kann.

Die Steuerung: die lasergesteuerten Funktionen werden durch angepasste Ventile gesteuert, welche für eine einfache Bedienung sorgen und ein Ausreißen verhindern. Die Bedienung der Seitenteile ist hydraulisch und die Geschwindigkeit kann am Hydraulikblock eingestellt werden. Die Lasersteuerung kann erweitert werden mit elektronischen Empfangsmasten, Signaltastern und einer regelbaren Eckverstellung, die mit einer V-Box aus der Kabine bedienbar sind.

Aus der Kabine bedienbar.

Des Weiteren ist das Planiergerät ausgestattet mit einem Drehkranz, der dafür sorgt, dass die Gleitplatte nicht links oder rechts unregelmäßigen Druck auf die Eckpunkte ausübt.

Dieser Drehkranz kann aus der Kabine für den Gebrauch als Schaufel festgesetzt werden und in "hängender Lage" einen Grobeinbau ermöglichen.

The bucket is not intended solely to fill up lower areas but can also be used to place a ridge of sand at the beginning of each new path. This sand is then pushed along by the machine.

Steering: The laser-controlled functions are driven by proportional valves which ensure smooth steering and prevent the machine from shooting forward. The doors are operated hydraulically and their speed can be set on the hydraulic block. The laser controls can be expanded with electrical receiving masts, sound sensors and angle adjustment, which can be operated from the cabin by means of the V Box.

Can be operated from the cabin.

The leveller attachment is also equipped with a turntable which ensures that the smoothing / compacting plate does not exert pressure unevenly on the left or right at breaking points.

This turntable can be fixed in position from the cabin when the bucket is being used and can work in suspended position when levelling forwards.

AHLMANN 3-in-1 Leveller

niveleuse 3-en-1 ■ 3-IN-1 PLANIERGERÄT ■ LEVELLER 3-IN-1



Op een rijtje:

- ◊ Werkt zowel voor- als achteruit.
- ◊ Degelijke zware constructie met laag ophangpunt zodat de hefboomwerking van de constructie niet van invloed is op de nauwkeurigheid.
- ◊ Het mes heeft een goede stabiele positie omdat deze tussen de machine en de sleepplaat is geplaatst.
- ◊ Het hoge eigen gewicht zorgt ervoor dat bij hardere ondergrond het mes met meer kracht kan schrappen en de sleepplaat (die scharnierend is opgehangen) het geëgaliseerde aandrukt.
- ◊ De sleepplaat is opklapbaar zodat deze opgeklapt kan worden bij het vooruit werken.

Récapitulatif:

- ◊ Fonctionnement aussi bien vers l'avant que vers l'arrière.
- ◊ Construction robuste avec un point de soutien bas afin que l'effet levier du bâti n'ait pas d'influence sur la précision de la machine.
- ◊ La lame a une position stable car placée entre la machine et la plaque de glissement.
- ◊ Son poids élevé permet à la lame d'exercer plus de pression dans les travaux en sols durs et à la plaque de glissement (fixée par charnières) de compacter le sol nivelé.
- ◊ Le plaque de glissement est repliable de façon à ne pas devoir l'utiliser continuellement dans tous les travaux vers l'avant de la machine.

Zusammenfassung:

- ◊ Arbeitet vorwärts und rückwärts.
- ◊ Diese qualitativ schwere Konstruktion mit ihrem tiefen Schwerpunkt sorgt mit ihrer Hebelwirkung dafür, dass die Konstruktion die Genauigkeit nicht negativ beeinflusst.
- ◊ Das Messer hat eine gute stabile Position, weil es sich zwischen der Maschine und der Gleitplatte befindet.
- ◊ Das hohe Eigengewicht sorgt dafür, dass bei hartem Untergrund das Messer mit mehr Kraft schaben kann und die Gleitplatte die planierte Erde andrückt.
- ◊ Die Gleitplatte / Schaufel ist aufklappbar, sodass ein Arbeiten während der Vorwärtsfahrt möglich ist.

To summarise:

- ◊ Works both forwards and backwards.
- ◊ Has a sound, heavy-duty construction with a low suspension point so that the lever action of the construction does not influence its accuracy.
- ◊ The blade has a good, stable position because it is located between the machine and the smoothing/compacting plate.
- ◊ Its own considerable weight ensures that, in the case of harder ground, the blade can exert extra force when scraping, while the smoothing/compacting plate, suspended on a hinge, compacts the ground that has been levelled.

Op een rijtje: (vervolg)

- ◊ Tevens is deze als schepbak te gebruiken om extra zand bij te brengen.
- ◊ De schepbak kan lossen als een 4-in-1 bak (onderlosser) zodat niet de gehele constructie naar voren hoeft te kantelen.
- ◊ Door middel van de hydraulische deuren kan het blad breder werken en kunnen onregelmatige zijkanen makkelijker worden bewerkt.
- ◊ Indien er te lage plekken zijn in het werk kan eenvoudig zand worden bijgebracht.
- ◊ Het blad kan tevens worden uitgebreid met geluidstaster en hoekverstelling die met de V-box vanuit de cabine bedienbaar zijn.

Récapitulatif: (suite)

- ◊ De plus celle-ci a une fonction de godet pour apporter du sable supplémentaire.
- ◊ Le godet peut décharger comme une benne 4-en-1 (déchargement par le bas): la construction ne doit pas basculer vers l'avant.
- ◊ Les portes hydrauliques permettent à la lame un espace de travail plus large et un travail plus soigné sur les côtés.
- ◊ Du sable peut être aisément rajouté pour égaliser le sol.
- ◊ La lame peut aussi être accompagnée d'un système de réglage angulaire et des récepteurs de son commandés depuis la cabine de commande.

Zusammenfassung: (Fortsetzung)

- ◊ Dabei kann diese als Schaufel gebraucht werden, um zusätzliches Material zu beschaffen.
- ◊ Die Schaufel besitzt eine 4-in-1 funktion, damit nicht die komplette Konstruktion nach vorne ausgekippt werden muss.
- ◊ Mit Hilfe der hydraulischen Seitenteile kann das Blatt breiter arbeiten, wodurch unregelmäßige Kanten leichter zu bearbeiten sind.
- ◊ Kleine Unebenheiten bzw. Vertiefungen können sehr einfach mit Sand aufgefüllt werden.
- ◊ Das Blatt kann gleichzeitig mit Signaltastern und Eckverstellungen ausgerüstet werden, die aus der Kabine mit der V-Box bedienbar sind.

To summarise: (continued)

- ◊ The smoothing/compacting plate can be folded up out of the way when working forwards. It can also be used as a bucket to add additional sand.
- ◊ The bucket can unload like a 4-in-1 bucket with a bottom opening so that the entire construction does not have to tilt forwards.
- ◊ Because of the hydraulic doors, the blade has a broader work range and uneven sides can be levelled more easily. Sand can easily be added at low spots.
- ◊ The blade can also be equipped with sound sensors and angle adjustment which can be operated from the cabin by means of the V Box.



Tonrondtebalk Flèche laquelle / Krümmungsbalken / Camber bar

Optioneel is de leveller uit te rusten met een afwerkings-/tonrondtebalk, waarmee rondingen van 2,5% aangebracht kunnen worden.

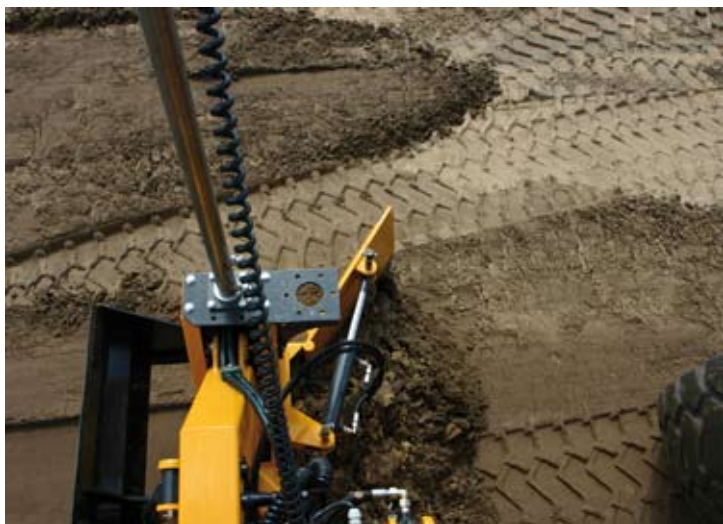
En option, la niveleuse peut être équipée d'une flèche laquelle permettant l'apport de finitions de bombement de chaussées de 2,5%.

Optional kann der Planierer mit einen Fertigstellungs-/Krümmungsbalken ausgestattet werden, womit Krümmungen von 2,5 % aangebracht werden können.

The leveller can also be equipped with an optional finishing/camber bar with which a 2.5% camber can be applied.



AHLMANN



De Ahlmann 3-in-1 levellers passen ook op wielladers van andere merken.

Les niveleuses Ahlmann 3-en-1 peuvent être montés sur des chargeuses d'autres marques.

Die Ahlmann 3-in-1 Planiergeräte passen auch an Radlader anderer Hersteller.

The Ahlmann 3-in-1 levellers can be mounted also at wheelloaders of other manufacturers.





AHLMANN

Werkbreedte Portée horizontale Arbeitsbreite Working width	Incl. zijdeuren Portes latérales fournies Inkl. Seitenklappen Incl. lateral doors	Gewicht ca. Poids env. Gewicht ca. Weight approx.
1.80 meter/mètre	2.55 meter/mètre	940 kg.
2.25 meter/mètre	3.20 meter/mètre	1.400 kg.
2.60 meter/mètre	3.55 meter/mètre	1.500 kg.



Optional kann der Planierer mit einem Fertigstellungs-/ Krümmungsbalken ausgestattet werden, womit Krümmungen von 2,5 % angebracht werden können.

The leveller can also be equipped with an optional finishing/camber bar with which a 2.5% camber can be applied.

Nederlands

Deze brochure geeft u een beknopt overzicht van diverse inzetmogelijkheden van de Ahlmann 3-in-1 leveller. Onze verkoopadviseurs **informer** u **graag** over de inzet- en gebruiksmogelijkheden van uitrustingsstukken, het juiste type voor uw machine en natuurlijk over het effectief laten functioneren van deze aanboudelen.

Ahlmann Nederland is een middelgrote handelsmaatschappij en sinds 1974 exclusief importeur voor Nederland en België van de unieke Ahlmann zwenkladers. In 1979 is het programma uitgebreid met knikladers.

Sinds 2001 is Ahlmann Nederland ook importeur van de Franse multifunctionele Mecalac machines: de uitkomst voor graven, laden, heffen, hijsen, maaien, klepelen, etc.

Bij Ahlmann is de teleszwenklader toegevoegd aan het leveringsprogramma en Mecalac brengt een serie mobiele- en rupsgraafmachines op de markt.

Met de introductie van de Ahlmann 3-in-1 leveller is het programma verder uitgebreid.

Mecalacs unieke combinatie van midigraver en schranklader wordt geïntroduceerd.

Français

Ce dépliant vous donne un aperçu des diverses possibilités d'utilisation de la niveleuse 3-en-1 d'Ahlmann. Nos conseillers/vendeurs **vous renseigneront volontiers** sur les diverses possibilités d'équipement de votre machine, du type adéquat pour votre machine et du bon fonctionnement de ces éléments de construction.

L'entreprise **Ahlmann Nederland** PME basée à Ammerzoden, est depuis 1974 le distributeur exclusif aux Pays-bas et en Belgique des chargeuses à bras pivotant Ahlmann si uniques.

En 1979, la gamme a été élargie par des chargeuses articulées.

Depuis 2001, Ahlmann Nederland importe également de France les machines multifonctions Mecalac. La solution pour creuser, charger, soulever, hisser, débroussailler, faucher, etc.

La gamme Ahlmann s'est élargie avec la chargeuse à bras pivotant télescopique et Mecalac met sur le marché une série de pelles mobiles sur chenilles et sur pneus.

Avec l'introduction de la niveleuse 3-en-1, la gamme a été élargie.

L'introduction de l'unique combinaison Mecalac d'une pelle compacte et d'une chargeuse compacte rapide est un fait.

Deutsch

Diese Broschüre verschafft Ihnen eine Übersicht der unterschiedlichen Einsatzmöglichkeiten des Ahlmann 3-in-1 Planiergerät. Unsere Verkäufer **informieren Sie gerne** über das für Sie passende Gerät und darüber hinaus natürlich auch über den Einsatz und die effektive Verwendung von Anbaugeräten.

Ahlmann Nederland ist eine mittelgroße Handelsgesellschaft und seit 1974 exklusiver Importeur der einzigartigen Ahlmann Schwenklader für Belgien und die Niederlande.

In 1979 wurden die Knick lader in das Programm aufgenommen.

Seit 2001 ist Ahlmann Nederland auch Importeur der französischen Mecalac Mehrzweckfahrzeuge: die Lösung zum Graben, Laden, Heben, Hochziehen, Mähen, Schlegeln usw.

Ahlmann hat den Teleschwenklader in sein Lieferprogramm aufgenommen und Mecalac bringt eine Serie Mobil- und Raupenbagger auf den Markt.

Mit der Einführung des Ahlmann 3-in-1 Planiergerätes wurde das Programm noch weiter ausgebaut.

Mecalacs einzigartige Kombination von Midibagger und Kompaktlader wird in Umlauf gebracht.

English

This brochure offers a summary of various applications and technical details of the Ahlmann leveller 3-in-1. Our sales representatives **will be happy to tell you** about the uses of the various attachments, the correct type for your machine and, of course, how to get the best out of them.

Ahlmann Nederland is a medium-sized trading company, and the exclusive importer for the Netherlands and Belgium of the unique Ahlmann Swing Shovel Loaders since 1974.

In 1979 articulated loaders were added to the programme.

Since 2001 Ahlmann Nederland has also been the importer of the French Mecalac Multifunctions Wheeled Machines: the solution for excavation, loading, lifting, hoisting, mowing and flail mowing.

Ahlmann added the Telescopic Swing Loader to its ranks, and Mecalac introduced a series of Wheeled and Crawler Excavators.

By introducing the Ahlmann 3-in-1 Leveller, the delivery programme has been expanded yet further.

Introducing Mecalacs unique combination of midi-excavator and skid steer loader.

